

Rapport fra arbeidsgruppe om finansieringen av Senter for Ibsen-studier

Arbeidsgruppens mandat og sammensetning

«Den øremerkede finansieringen av Senter for Ibsen-studiers budsjett i HF's budsjettmodell skal gjennomgå. I gjennomgangen skal også en beskrivelse av senterets mandat og faglige virksomhet inngå.

I gjennomgangen skal følgende spørsmål vurderes:

- Organisasjon og drift:
 - Ressursbruk – både driftsutgifter og personalkostnader (inkludert tidsbruk i undervisningsandel av vitenskapelige stillinger og i hvor stor grad senterets administrasjon har utført oppgaver for instituttet) siden 2009.
 - Erfaringer med ILNs instituttstyre som økonomisk ansvarlig for senteret.
 - Konsekvenser for ILNs LTB av at øremerkingen opphører eller forblir.
 - Forskjeller og likheter i finansiering og drift mellom Ibsensenteret og sentre på andre institutter.
 - Om det er noen særskilte grunner som tilsier at Senter for Ibsen-studier bør finansieres på annen måte enn den faglige virksomheten ellers ved fakultetet.

Gjennomgangen skal konkludere med et forslag om senterets budsjett fortsatt bør øremerkes eller integreres i ILNs budsjett.»

Til å gjennomføre vurderingen oppnevnte dekanen en gruppe med følgende medlemmer:

- Fra fakultetsledelsen studiedekan Eirik Welo
- Fra instituttledelsen administrativ leder Jan Halvor Undlien
- Fra senteret senterleder Frode Helland
- Representant fra tjenestemannsorganisasjonene, Bjarne Skov

Økonomirådgiver Gro Samdal har bistått gruppen og gruppens sekretær har vært Inger-Johanne Ullern.

Arbeidsgruppens konklusjon er at det uten en øremerket finansiering ikke vil være mulig å realisere senterets mandat slik dette framkommer i vedtakene fattet av Kollegiet i 1996 og Fakultetsstyret i 2009. Et bortfall av øremerket finansiering vil derfor innebære en avvikling av fakultetets Senter for Ibsen-studier.

Ibsen-senterets organisering og mandat

Senter for Ibsen-studier (SI) ble opprettet av Kollegiet i 1991. Fra 1991-2009 var SI en selvstendig enhet plassert direkte under Det humanistiske fakultet. Fra 1.1.2010 er senteret del av Institutt for lingvistiske og nordiske studier (ILN), men som en selvstendig enhet innenfor instituttet, dvs. med

øremerket budsjett fra HF, en senterleder og et råd som fungerer som rådgivende organ for senterleder. ILNs styre har budsjettansvar for SI.

Senterets oppgave ifølge formålsparagrafen vedtatt av Kollegiet i 1996 er «å legge forholdene til rette for forskning og kunnskapsformidling om Henrik Ibsen og hans forfatterskap, med sikte på en styrking av Ibsenstudiene i nasjonal og internasjonal sammenheng.» Oppgavene ble understreket videreført i Fakultetsstyrets vedtak om organisering og lokalisering av senteret i 2009: «Senterets tverrfaglige profil med hovedoppgavene forskning, formidling og dokumentasjon videreføres.»¹ Senterets formålsparagraf pålegger dermed senteret oppgaver det ikke gis uttelling for i finansieringsmodellen.

Fra 2004 fikk senteret også undervisningsoppgaver i form av den engelskspråklige mastergraden i Ibsen Studies. En kort oppsummering av senterets tidligere organisering er gitt i vedlegg 1.

Ressursbruk

Arbeidsgruppa er bedt om å vurdere både driftsutgifter og personalkostnader (inkludert tidsbruk i undervisningsandel av vitenskapelige stillinger og i hvor stor grad senterets administrasjon har utført oppgaver for instituttet) siden 2009. Relevante grunnlagsdokumenter for å vurdere dette er regnskap, arbeidsplyktregnskap og administrativ leder og senterleders rapportering om administrativ bemanning.

Arbeidsgruppa har sett på senterets regnskap 2010-2015, se tabell 1 nedenfor.

Tabell 1. Regnskap 2010-2015

<i>Regnskap Ibsen senteret, basis. men inkl faglige prioriteringer</i>						
Sum of Regnskap	År					
Art overført-innt-kost	2 010	2011	2012	2013	2014	2015
Overført fra i fjor	-2 051 015	-1 581 114	-2 047 609	-2 837 341	-967 707	75 671
Inntekter	-7 008 895	-7 214 400	-8 073 584	-8 108 834	-7 552 208	-8 416 373
Personalkostnader	6 040 259	5 147 131	5 796 767	6 609 516	7 320 623	6 731 392
Driftskostnader	1 115 457	931 021	1 459 650	2 776 082	1 186 428	828 084
Investeringer	16 112	66 498	50 074	158 618	37 539	29 793
Nettobidrag fra eksternfinansierte prosjekter	338 793	-1 810 068	-18 039	-57 558	95 696	0
Prosjektavslutning	-31 825	2 413 325	-4 600	491 810	-44 702	
Akkumulert resultat	-1 581 114	-2 047 609	-2 837 341	-967 707	75 671	-751 433

Senteret får øremerkede midler til rekrutteringsstillinger, resultatmidler, studieplassmidler og basistilskudd fra fakultetet. Midler til rekrutteringsstillinger varierer.

Resultatmidler har også variert. Beløpet var i 2010 ca. 900 000 og i 2015 ca. 600 000.

Studieplassmidler har variert fra ca. 300 000-400 000. Basistilskuddsbeløpet har vært på ca. 5,4 mill. hvert år. Beløpet prisjusteres årlig.

Regnskapet viser økende overskudd i perioden 2010-2012. I 2013 blir Henrik Ibsens skrifter avskrevet med et tap på ca. 1 mill. I 2015 er det noe lavere personalkostnader pga vervet som forskningsdekan dvs lønnen belastes fakultetet. Akkumulert overskudd i 2015 var på ca. 751 000.

¹ Se vedtakssak 16/2009 i Fakultetsstyret 11.9.2009:

<http://www.hf.uio.no/om/organisasjon/styret/moter/arkiv/2009/fs-protokoll-090911.html#16>

Nettobidraget fra eksternt finansierte prosjekter varierer, de siste årene i negativ retning. Et nytt NFR-prosjekt ved senteret sikrer et positivt nettobidrag kommende år.

Ressursbruk personal

I senterets stillingsplan inngår en senterleder og tre vitenskapelige stillinger. En av disse vitenskapelige stillingene er under ansettelse nå. I tillegg har senteret en bibliotekar, og en forskerstilling (50%) med ansvar for senterets elektroniske ressurser (se nærmere beskrivelse av ressursene på s. 5 nedenfor). Senteret har dessuten to professor II-stillinger.

En seniorkonsulent som etter fakultetsstyrets vedtak i 2009 ble lagt inn under instituttets felles administrasjon er også lokalisert og lønnet ved IS. I tillegg til denne stillingen yter instituttet administrativ støtte innenfor studie- og forskningsadministrasjon. Denne løsningen har vist seg å ivareta både instituttets og senterets behov. Seniorkonsulenten avlaster resten av instituttadministrasjonen ved vakanser og vice versa. I tillegg fungerer administrasjonen som et bindeledd i den aktiviteten som skjer på tvers av institutt og senter (eksterne forskningsprosjekter med deltagere ved både senter og institutt, felles studietilbud, forskerutdanningstilbud etc.)

Det foreligger ikke arbeidstidsregnskap for de vitenskapelig ansatte ved senteret. Det er derfor vanskelig å spesifisere nøyaktig tidsbruk på aktiviteter innenfor og utenfor finansieringsmodellen, men vi anslår at fordelingen er som følger:

- forskning: 50%
- undervisning: 25%
- formidling, dokumentasjon, samfunnskontakt og administrasjon: 25%

Arbeidsgruppas vurdering av senterets ressursbruk er at den er i henhold til mandatet.

Forskjeller og likheter i finansiering og drift mellom Ibsensenteret og sentre på andre institutter.

Arbeidsgruppen har innhentet informasjon om finansiering og drift av andre sentre ved fakultetet. IKOS og IMK (se vedlegg 2). Sentrene på begge instituttene har tilknytning til faggrupper eller forskningsgrupper. De finansieres av instituttets ordinære midler.

SI er eksplisitt opprettet som et "tverrfaglig senter" (vedtektene § 2), og sprang først ut fra miljøer ved det som da var medievitenskap, teatervitenskap, nordisk og litteraturvitenskap – siden har fagfelt som filosofi, anvendt lingvistik, filmvitenskap, sosiologi og kunsthistorie også blitt viktige. Flere av fagfeltene innenfor senterets tverrfaglige virksomhet ligger altså utenfor ILNs øvrige fagportefølje. På den annen side driver flere fagmiljøer på HFs institutter også tverrfaglig forskning.

Erfaringer med ILNs instituttstyre som økonomisk ansvarlig for senteret.

Siden senteret er en selvstendig enhet under ILN med øremerket budsjett, har instituttstyret behandlet budsjettene og regnskapene til SI separat fra instituttets øvrige økonomi, og instituttets og Sis økonomi har ikke hatt innvirkning på hverandre. Instituttstyret har i perioden senteret har ligget under ILN heller ikke sett behov for å intervensere i økonomiske forhold ved SI og har godtatt alle budsjett- og regnskapssaker uten merknader, siden avvikene mellom budsjett og regnskap har vært relativt små, og alle budsjetter har vært i tilnærmet balanse.

Konsekvenser for ILNs LTB av at øremerkingen opphører eller forblir.

Opgavene det ikke gis uttelling for i finansieringsmodellen utgjør en særlig utfordring for finansieringen av Ibsen-senteret.

Som grunnlagsdokumenter for framtidsscenarier har arbeidsgruppa sett på ILN og Ibsensenterets langtidsbudsjetter og senterets stillingsplan. Tabeller som viser LTB for ILN og SI med eller uten videre øremerking følger i vedlegg 3.

Det er ikke ventet endringer i senterets stillingsplan i forhold til det som er beskrevet ovenfor, og forventet bemanning i langtidsbudsjettperioden er som beskrevet der.

Arbeidsgruppen legger til grunn at gitt fakultetsstyrets vedtak i 2009 om videreføring av senterets oppgaver skal ingen sies opp som resultat av et ev. bortfall eller endring av øremerking.

1. Konsekvenser av at øremerkingen forblir.

Prognosen for langtidsbudsjettet til ILN ekskl. Ibsen og MultiLing med foreløpige rammer 2016-2021 anslår et akkumulert overskudd i 2021 på ca. 18,9 mill, se Tabell 3.1.² Instituttet har imidlertid ennå ikke budsjettet inn nye stillinger etter 2016, siden stillingsplan for perioden 2017-2022 ikke er vedtatt. I denne perioden vil det være minimum 12 avganger i hele faste vitenskapelige stillinger hvis alle vitenskapelige ansatte står i stillingen til fylte 70 år.

Prognosen for langtidsbudsjettet til SI med foreløpige rammer som i dag anslår et akkumulert overskudd i 2021 på ca. 7 mill., se Tabell 3.2. Et nytt NFR-prosjekt ved senteret (fra 2016) sikrer et positivt nettobidrag i årene 2017-2020.

Konsekvensen for ILNs langtidsbudsjett av dette scenariet vil være som i dag, at senterets ressurser ikke inngår i instituttets strategiske disposisjoner.

2. Konsekvenser av at øremerkingen opphører

Hvis øremerkete midler på ca. 5,4 mill. pr år kuttes, vil senteret gå fra et akkumulert overskudd på ca. 7 mill. i 2021 til et akkumulert underskudd på tilnærmet 20 mill. samme år, se tabell 3.3. i vedlegg 3.

Det forutsettes at senteret ellers beholder alle midler fra studieplasser, resultatmidler og faglige prioriteringer.

Når det gjelder overføring av kostnadene for Ibsen senteret til ILN uten videre øremerking viser arbeidsgruppen til langtidsbudsjett for ILN inkl. senteret i Tabell 3.4. Det fremgår at hvis senteret kuttes med 5,4 mill. kr f.o.m 2017 vil ILN ved utgangen av 2021 ha et akkumulert underskudd på ca. 1 mill. kr. Akkumulert resultat fra SI er lagt inn som egen linje nest nederst i tabellen. Det forutsetter da at SI har samme kostnadsnivå som vist i senterets langtidsbudsjett og at ingen av de 12 forventede avgangene ved ILN erstattes i langtidsbudsjettperioden med den konsekvens at enkelte fag som middelalderstudier og norsk som andrespråk ved ILN vil komme langt under kritisk masse, uten mulighet til å opprettholde et undervisningstilbud.

² Det er en vesentlig endring fra tall for 2. tertial 2016 som arbeidsgruppen først ble forelagt, da det var et akkumulert overskudd i 2020 på ca. 839 000.

Det er også større usikkerhet ved ILN enn ved mange andre institutter om hvorvidt instituttet vil klare å opprettholde dagens nivå på ekstern finansiering, når finansieringen av MultiLing (SFF) og et større infrastrukturprosjekt (LIA) opphører i henholdsvis 2023 og 2020.

Om det er noen særskilte grunner som tilsier at Senter for Ibsen-studier bør finansieres på annen måte enn den faglige virksomheten ellers ved fakultetet

Ved begge de to foregående rundene med faglige prioriteringer ble SI faglig prioritert. Disse bygger på målbare, felles parametere og skulle vitne om at senteret lykkes godt med forskning og undervisning. Men oppgavene som løses av SI spenner videre enn det som fanges opp av slike parametere. Mer utdypende informasjon om aktivitetene ved senteret finnes i vedlegget Formidlings- og dokumentasjonsaktiviteter.

Siden Ibsen er sentral i nær sagt alle teaterkulturer globalt danner Ibsen-forskningen en fruktbar arena for internasjonalisering, noe senteret har lykkes godt i å realisere, basert på strategisk tenkning. Slik har senteret per i dag et aktivt, gjensidig forsknings samarbeid med BRICS-landene Russland, India og Kina – et samarbeid som har resultert i forsker- og studentutveksling, seminarer, konferanser, forskningsprosjekt med ekstern finansiering og en rekke publikasjoner.

Arbeidsgruppen vurderer senterets mandat dithen at det legger opp til en annen type aktiviteter enn det som fakultetets finansieringsmodell dekker. Mindre deler av senterets finansiering kommer ikke fra øremerking. Dette gjelder resultatmidler fra forskning og utdanning, bevilgninger fra faglige prioriteringer og nettobidrag fra ekstern finansiering.

Arbeidsgruppen har derfor forsøkt å sortere senterets aktiviteter i forhold til om de er dekket av finansieringsmodellen eller ikke. Vi vil her gi noen kortfattede eksempler på aktivitetene ved senteret og vurdere dem opp mot annen faglig virksomhet ved fakultetet. I alle vitenskapelige stillinger inngår det krav om formidling som ikke gjenspeiles i arbeidstidsregnskap eller finansiering. Det er derfor lagt vekt på i listen nedenfor å identifisere dokumentasjons- og formidlingsaktiviteter som for arbeidsgruppen ser ut til å gå utover det en kan forvente er normalt i en vitenskapelig stilling.

- Dokumentasjon og formidling
 - Prosjektledelse/samfinansiering av «Ibsen in Translation». Oversettelse av Ibsens tolv samtidsdrama til 8 forskjellige språk. Har vakt stor oppmerksomhet internasjonalt. Oversettelsene benyttes allerede av teatre i flere land.
 - Faglig ansvar for HISe, den elektroniske versjonen av Henrik Ibsens Skrifter som inneholder samtlige kjente utgaver av Ibsens skuespill, dikt og brev. Nettressurs for forskere, teaterfolk, allmenhet, lærere og skoleelever.
 - IbsenStage (verdensledende relasjonell, hendelsesbasert database om Ibsens skuespill på teatre, globalt og historisk). Digital ressurs for forskning, dokumentasjon og formidling.
 - Den internasjonale Ibsenbibliografien, som er utviklet gjennom et forpliktende samarbeid mellom SI og NB, som reguleres av en skriftlig avtale mellom NB og HF.

- Boksamlingen.
- Knutepunkt for Ibsen-forskning og -interesse nasjonalt og internasjonalt
- Løpende samarbeid med de tre Ibsen-museene, Nationaltheatret, Munch-museet og Nasjonalbiblioteket, i tillegg til Peer Gynt-stevnet på Vintra.
- Senteret fungerer i utstrakt grad som kunnskaps- og kompetansesenter for Ibsen-interesserte institusjoner og enkeltpersoner, som for eksempel NRK, Utenriksdepartementet, norske ambassader, utenlandske ambassader i Norge, teatre og regissører i inn- og utland.

Opgavene som er listet i kulepunktene ovenfor er de aktivitetene arbeidsgruppen har definert som nærmest knyttet til senterets mandat. Personalressursene som går med til disse oppgavene er beskrevet ovenfor.

Senteret har også eksternt finansierte forskningsprosjekter (eks. de NFR-støttede prosjektene "Ibsen Between Cultures" (2008-2012) og "Datamining the Digital Bookshelf" (oppstart 2016)). Forskerne deltar også i forskergrupper ved fakultetet så som "ScanGuilt" og "Traveling Texts".

Senteret har internasjonalt forskningssamarbeid med ledende forskningsinstitusjoner som University of Oxford, UC Berkeley, Johns Hopkins University, University of Queensland m.fl. i tillegg bl.a. til sentrale kinesiske, indiske og afrikanske universitet.

IS utgir bokserien *Acta Ibseniana* (Novus forlag, nivå 1) og det internasjonalt anerkjente tidsskriftet *Ibsen Studies* (Taylor & Francis, Routledge, nivå 2). I tillegg har ansatte ved senteret de siste årene utgitt bøker ved ledende norske forlag samt internasjonale forlag som Fairleigh Dickinson University Press, Methuen Bloomsbury og Palgrave Macmillan.

Arbeidsgruppen mener at forskningsprosjekter, forskergrupper, forskningssamarbeid og utgivelser/redaktøransvar for bokserier og tidsskrifter alle er aktiviteter som inngår i hva man kan forvente som formidling innenfor forskningsdelen av en vanlig vitenskapelig stilling.

Konklusjon og anbefaling

Som grunnlag for sitt forslag om at senterets budsjett fortsatt bør øremerkes eller integreres i ILNs budsjett har arbeidsgruppen vurdert konsekvenser både for senteret og ILN av de to alternativene.

1. Øremerking som i dag

En øremerking som i dag innebærer at ILNs styre som økonomisk ansvarlig for senterets budsjett ikke kan omdisponere eller redusere bevilgningen til senteret, og senterets ressurser vil ikke inngå i instituttets strategiske disposisjoner. Det er fakultetsstyret som må vedta ev. omdisponeringer av senterets budsjett.

For senteret betyr øremerkingen en forsikring om drift uavhengig av instituttets økonomi. IS kan ha en stillingsplan separat fra resten av instituttet, og at dimensjoneringen av SI ikke vil bli berørt av den til enhver tid gjeldende økonomiske situasjon ved instituttet. Men ev. reduksjoner i fakultetets rammer vil føre til reduserte rammer også for øremerkingen til Ibsen-senteret.

2. Integrering i ILN uten noen videre øremerking

Arbeidsgruppen har forstått mandatet sitt dithen at den delen av oppdraget som gjelder å ev. foreslå at senterets budsjett integreres i ILNs budsjett betyr at basistilskuddet på ca 5,4 mill. kr faller bort, mens midler fra studieplasser, resultatmidler og andre øremerkinger, som faglige prioriteringer eller rekrutteringsstillinger, beholdes.

Ibsensenterets ressurser vil m.a.o. inngå i ILNs samlede strategiske disposisjoner. I så fall kan det medføre at instituttstyret begynner å stille resultatkrav til SI i form av inntektsgivende aktiviteter for at senterets dimensjonering skal opprettholdes., men det kan også bety at instituttstyret skyter ressurser inn i senteret som en strategisk satsing, eller trekker ut ressurser fra senteret og overfører til annen virksomhet ved instituttet.

Gitt de økonomiske utsiktene for ILN som er beskrevet i de to langtidsbudsjettene er det arbeidsgruppens vurdering at et bortfall av SIs øremerkede bevilgning gjør det svært lite sannsynlig at ILN har ressurser til å opprettholde den aktiviteten senteret har i dag, og realisere mandatet fakultetsstyret ga til senteret i 2009. Dette vil blant annet medføre at *Acta Ibseniana*, HIS-e, IbsenStage, Den internasjonale Ibsen-komiteen og de internasjonale konferansene, seminarrekker som "Ibsen and Philosophy", dokumentasjonsarbeidet, Ibsen-bibliografien og den nasjonale og internasjonale knutepunktfunksjonen senteret har ikke vil bli videreført. Om senteret avvikles må avtalen med NB som bl.a. behandler Ibsenbibliografien sies opp, og den løper over flere år.

Dessuten vil man ikke kunne utnytte de mange mulighetene som ligger i synliggjøring av UiO, samfunnskontakt, internasjonalisering med mer som ligger i det å ha et internasjonalt ledende Senter for Ibsen-studier.

Arbeidsgruppen har også luftet muligheten av at fakultetsstyret ber om at instituttstyret øremerker en del av ILNs budsjett til SI. Arbeidsgruppen vurderer dette som et for stort inngrep i instituttstyrets fullmakt og det er derfor ikke er vurdert som et realistisk alternativ.

Tjenestemannsorganisasjonenes representant påpeker viktigheten av at det ikke skapes ny uro blant senterets ansatte og tvil omkring videreføring av SI nå hvor senteret er i gang med rekruttering av nye medarbeidere. En slik tvil vil bl.a. kunne få negativ virkning for hvem som søker stillinger ved senteret.

Anbefaling

Arbeidsgruppens konklusjon er at det uten en øremerket finansiering ikke vil være mulig å realisere senterets mandat slik dette framkommer i vedtakene fattet av Kollegiet i 1996 og Fakultetsstyret i 2009. Et bortfall av øremerket finansiering vil derfor innebære en avvikling av fakultetets Senter for Ibsen-studier.

1. Bakgrunn: Organiseringen av Senter for Ibsen-studier 1991-2009

Senter for Ibsen-studier ble opprettet av Kollegiet i 1991, og hadde de første årene lokaler i det som da var UB på Drammensveien. IS holdt til i UiOs Observatoriebygning fra 1999-2009. Fra 1991-2009 var SI en selvstendig enhet plassert direkte under Det humanistiske fakultet. Fra 1.1.2010 flyttet senteret til Blindern og Henrik Wergelands hus. Senterets oppgave ifølge formålsparagrafen i vedtektene vedtatt av Kollegiet i 1996 er «å legge forholdene til rette for forskning og kunnskapsformidling om Henrik Ibsen og hans forfatterskap, med sikte på en styrking av Ibsenstudiene i nasjonal og internasjonal sammenheng.» Oppgavene ble understreket videreført i Fakultetsstyrets vedtak om organisering og lokalisering av senteret i 2009³ («Senterets tverrfaglige profil med hovedoppgavene forskning, formidling og dokumentasjon videreføres.»)

Fra 2004 fikk senteret også undervisningsoppgaver i form av den engelskspråklige mastergraden i Ibsen Studies.

2. Sentre på HF-institutter

Ved HF har IKOS og IMK organisert sentre for deler av den faglige virksomheten ved instituttene. De administrative lederne ved instituttene ble spurt om hvordan sentrene finansieres fra instituttets side, hvordan økonomien ved sentrene følges opp og hvordan sentrene driftes (administrative ressurser, styrer/råd).

IKOS

- [Senter for islam- og midtøstenstudier](#)
- [Senter for museumsstudier](#)

På IKOS har sentrene ikke egne styrer/råd eller budsjetter, men må tenkes inn i faggruppens aktiviteter og tildelinger.

Senter for midtøstenstudier har hatt vit.ass i 20% stilling for ekstra administrativ oppfølging av seminarrekker, nettsider og nyhetsbrev.

Ellers har instituttet kjøpt tjeneste fra Netlife for en gjennomgang av Midtøsten-senterets nettsider og utforming av en kanalstrategi. På bakgrunn av brukerundersøkelser laget Netlife et forslag som i større grad kunne følges opp av nettredaksjonen på HF og IKOS administrasjon, og med vit.ass - støtte som supplement. Dette er fortsatt under utvikling.

IMK

- [Centre for Research on Media Innovations \(CeRMI\)](#)

>- Hvordan finansieres sentrene fra instituttets side?

CeRMI/Media Innovations støttes med 350 000 årlig i stimuleringsmidler. Midlene lyses ut som 'langsiktige samarbeid' annethvert år.

³ Se vedtakssak 16/2009 i Fakultetsstyret 11.9.2009:

<http://www.hf.uio.no/om/organisasjon/styret/moter/arkiv/2009/fs-protokoll-090911.html#16>

Vedlegg

>- Hvordan følges økonomien ved sentrene opp?

Søknaden om stimuleringsmidler inneholder et budsjett. Samarbeidet evalueres annet hvert år med mulighet for å søke videre støtte.

>- Hvordan driftes sentrene - administrative ressurser, styrer/råd?

En leder, et styre: <http://www.hf.uio.no/imk/english/research/center/media-innovations/aboutcermi.html/>

Samt én eller flere vitasser.

CeRMI er en forskningsgruppe som selv valgte å organisere seg som et virtuelt senter. Slik er det lettere for de å gjøre seg synlig, særlig internasjonalt.

3. Tabeller LTB⁴

Tabell 3.1. Langtidsbudsjett ILN 2016-2021, fortsatt øremerkede midler til IS

Art overført-innt-kost	Langtidsbudsjettet ILN ekskl. Ibsen og MultiLing inkl. foreløpige rammer 2016-2021						
	År	2016	2017	2018	2019	2020	2021
Overført fra i fjor	-11 430 222						
Inntekter	-70 315 750	-75 072 787	-74 451 170	-72 198 483	-70 068 414	-71 647 828	
Personalkostnader	68 460 656	75 643 001	75 194 984	71 725 437	68 492 536	64 341 942	
Driftskostnader	7 436 315	7 357 230	6 223 527	6 117 083	6 019 083	5 935 083	
Investeringer	540 000	540 000	540 000	540 000	540 000	540 000	
Nettobidrag fra eksterntfinansierte prosjekter	-6 758 487	-7 410 394	-6 981 705	-6 920 040	-7 553 570	-4 392 675	
Prosjektavslutning	60 245						
Isolert resultat	-577 022	1 057 051	525 636	-736 003	-2 570 364	-5 223 478	
Akkumulert resultat	-12 007 244	-10 950 193	-10 424 558	-11 160 561	-13 730 925	-18 954 403	

Tabell 3.2. Langtidsbudsjett SI 2016-2021, fortsatt øremerkede midler
Langtidsbudsjettet Ibsen 2016-2021 inkl. foreløpige rammer 2016-2021

Art overført-innt-kost	Langtidsbudsjettet Ibsen 2016-2021 inkl. foreløpige rammer 2016-2021						
	År	2016	2017	2018	2019	2020	2021
Overført fra i fjor	-751 433						
Inntekter	-8 776 424	-8 863 309	-7 403 933	-7 362 522	-7 098 057	-6 931 154	
Personalkostnader	5 683 303	7 118 963	5 839 844	6 532 658	5 522 817	5 380 396	
Driftskostnader	1 102 000	1 077 000	1 056 000	883 000	861 000	861 000	
Investeringer	70 000	70 000	70 000	70 000	70 000	70 000	
Nettobidrag fra eksterntfinansierte prosjekter	73 930	-623 204	-617 355	-594 932	-421 588	0	
Isolert resultat	-1 847 191	-1 220 549	-1 055 445	-471 796	-1 065 829	-619 758	
Akkumulert resultat	-2 598 624	-3 819 173	-4 874 618	-5 346 413	-6 412 242	-7 032 000	

⁴ LTB-perioden er 2017-2021. Arbeidsgruppen har inkludert budsjettet for 2016 for å synliggjøre overføringer av mindreforbruk.

Vedlegg

Tabell 3.3. Langtidsbudsjett SI 2016-2021, kutt øremerkede midler.

Langtidsbudsjettet Ibsen inkl. foreløpige rammer 2016-2021						
Art overført-innt-kost	År					
	2016	2017	2018	2019	2020	2021
Overført fra i fjor	-751 433					
Inntekter	-8 776 424	-8 863 309	-7 403 933	-7 362 522	-7 098 057	-6 931 154
Personalkostnader	5 683 303	7 118 963	5 839 844	6 532 658	5 522 817	5 380 396
Driftskostnader	1 102 000	1 077 000	1 056 000	883 000	861 000	861 000
Investeringer	70 000	70 000	70 000	70 000	70 000	70 000
Nettobidrag fra eksterntfinansierte prosjekter	73 930	-623 204	-617 355	-594 932	-421 588	0
Isolert resultat	-1 847 191	-1 220 549	-1 055 445	-471 796	-1 065 829	-619 758
Akkumulert resultat	-2 598 624	-3 819 173	525 382	5 453 587	9 787 758	14 568 000
Med fratrekk av 5,4 mill.	0	5 400 000	5 400 000	5 400 000	5 400 000	5 400 000
Akkumulert resultat med fratrekk av 5,4 mill.	-2 598 624	1 580 827	5 925 382	10 853 587	15 187 758	19 968 000

Tabell 3.4. Langtidsbudsjett ILN 2016-2021, kutt øremerkede midler.

Langtidsbudsjettet ILN ekskl. Ibsen og MultiLing inkl. foreløpige rammer 2016-2021						
Art overført-innt-kost	År					
	2016	2017	2018	2019	2020	2021
Overført fra i fjor	-11 430 222					
Inntekter	-70 315 750	-75 072 787	-74 451 170	-72 198 483	-70 068 414	-71 647 828
Personalkostnader	68 460 656	75 643 001	75 194 984	71 725 437	68 492 536	64 341 942
Driftskostnader	7 436 315	7 357 230	6 223 527	6 117 083	6 019 083	5 935 083
Investeringer	540 000	540 000	540 000	540 000	540 000	540 000
Nettobidrag fra eksterntfinansierte prosjekter	-6 758 487	-7 410 394	-6 981 705	-6 920 040	-7 553 570	-4 392 675
Prosjektavslutning	60 245					
Isolert resultat	-577 022	1 057 051	525 636	-736 003	-2 570 364	-5 223 478
Akkumulert resultat	-12 007 244	-10 950 193	-10 424 558	-11 160 561	-13 730 925	-18 954 403
Foruts. samme kostnadsnivå for Ibsen som overnfor, akkur		1 580 827	5 925 382	10 853 587	15 187 758	19 968 000
		se				
Akkumulert resultat ILN	-12 007 244	-9 369 366	-4 499 175	-306 974	1 456 833	1 013 597

4. Formidlings- og dokumentasjonsaktiviteter

Ibsen in Translation

Prosjektet "Ibsen in Translation", er finansiert av Utenriksdepartementet, og utgjør et godt eksempel på den tilleggsaktivitet som IS står for. I regi av prosjektet blir Ibsens tolv samtidsdramaer oversatt til åtte forskjellige språk (kinesisk, hindi, farsi, spansk, russisk, arabisk, egyptisk dagligtale og japansk), til sammen 96 utgivelser. Prosjektet ledes av Helland, og administreres av SI. Ikke minst gjennom sin innovative arbeidsform, hvor oversetterne møtes ved SI til arbeidsseminarer omkring hvert enkelt stykke, har prosjektet vakt stor oppmerksomhet ved internasjonale oversetterkongresser (Sorbonne, Shanghai osv) og på internasjonale Ibsen-konferanser. Disse oversettelsene er alt brukt av teatre i Egypt, Cuba, Spania og India. Senteret og UiO blir slik synliggjort som del av hele dette kulturelle kretsløpet, noe som er av stor verdi og i tråd med senterets mandat og formål.

Vedlegg

Tekstgrunnlaget for oversettelsene er Henrik Ibsens Skrifter, resultat av det største edisjonsfilologiske prosjektet i Norge noensinne, og lokalisert ved IS. Bokutgaven av dette prosjektet var på enkelte måter omstridt, men bøkernes kvalitet er det ikke. Denne utgavens kanskje viktigste liv i dag er imidlertid gjennom den elektroniske utgaven, HISe som er på nett under UiOs sider. Disse er utviklet slik at de ivaretar forskeres spesialiserte behov for parallellvisning og søk, mens de samtidig fungerer som den brede allmenhetens tilgang til kvalitetssikrede tekster. Den elektroniske versjonen er svært mye brukt og slett ikke bare av forskere og teaterfolk, men også av den brede allmenhet og ikke minst av skoleverket. Dette siste er muliggjort ved at HISe også inneholder tilrettelagte undervisningsopplegg omkring Ibsens forfatterskap. HISe er en levende nettressurs, noe som krever ressurser til drift, vedlikehold og utvikling.

IbsenStage

En annen viktig digital satsning har vært den hendelsesbaserte, relasjonelle databasen IbsenStage. Den sikter mot å ha så korrekte data som mulig om enhver Ibsen-oppsetning globalt og historisk, og inneholder p.t. data om mer enn 17.000 oppsetninger, 66.000 bidragsytere, mer enn 3.000 organisasjoner, og 7.200 forskjellige steder hvor Ibsen er spilt. Den utgjør et verdensledende forskningsverktøy, og er utviklet gjennom et samarbeid mellom SI, Nasjonalbiblioteket og den nasjonale Performing arts-databasen AusStage i Australia. Dette samarbeidet tas i disse dager videre gjennom samarbeid med europeiske partnere, og miljøer i både Kina og India som vurderer muligheten for å benytte IbsenStage som modell for liknende databaser lokalt. IbsenStage kan slik forhåpentlig danne grunnlag for etableringen av en database over indiske teateroppsetninger ved Hyderabad University, med et dertil hørende fysisk arkiv. Slik kan SI komme til å spille en rolle i løsningen av en ganske prekær mangel på fungerende arkiv-infrastruktur i India. IbsenStage benyttes i dag av Ibsen-forskere og -interesserte over hele verden, men brukes dessuten av norske teatre og ble lansert ved Nationaltheatret i Oslo under et svært godt besøkt arrangement i 2012. IbsenStage ble nevnt i teatrets årsberetning til departementet, og omtalt i en større artikkel i programmet til Den internasjonale Ibsenfestivalen samme år.

Den internasjonale Ibsenbibliografien

En viktig del av senterets dokumentasjonsvirksomhet har vært utviklingen av den internasjonale Ibsenbibliografien. Dette er i dag den klart største og beste særbibliografien i Norge og kan hende internasjonalt. Den brukes av Ibsenforskere og -interesserte over hele verden, og SI med sine bibliotekarer er takket i forordet til alle vesentlige bøker om Ibsen som er kommet de siste ti-femten årene.

SI har også sin egen boksamling, som etter hvert også inkluderer en ganske vesentlig samling audiovisuelt materiale, med dvd-opptak av Ibsen-oppsetninger fra vestlige land i tillegg til en rekke afrikanske, latin-amerikanske og asiatiske produksjoner. Boksamlingen er utviklet over mange år gjennom det kontraktsfestede samarbeidet mellom HF og NB, hvor SI har anskaffet mye nytt og gammelt materiale til NBs samling, mens NB i henhold til avtalen har deponert en del av sin samling av Ibsen-litteratur til SIs boksamling på Blindern. Boksamlingen omfatter også et svært omfattende fysisk arkiv av tidsskrift- og bokartikler, teateranmeldelser, nyhetsstoff og annet skriftlig materiale om Ibsen, som ennå ikke foreligger digitalt. Samlingen er brukt av forskere ved HF, og er også et viktig moment for alle gjesteforskere, regissører og andre besøkende som oppholder seg ved SI i lengre og kortere perioder.

Vedlegg

SI besøkes jevnlig av forskere, studenter, kunstnere, regissører og filmskapere – muliggjort av gjesteforskerplasser i senterets lokaler. De siste årene har de besøkende blant annet kommet fra Norge, Europa, USA, India, Kina, Iran, Bangladesh og Australia.

Knutepunkt for Ibsen-forskning

SI ble i Kollegiets vedtak 16.12.91 gitt som oppgave å være et knutepunkt for Ibsen-forskning og -interesse nasjonalt og internasjonalt. Senteret administrerer for eksempel arbeidet til "The International Ibsen Committee", som velges ved de store internasjonale Ibsen-konferansene som finner sted hvert tredje år. Komitéen består for tiden av sentrale Ibsen-forskere fra Berkeley, Hong Kong, Nanjing, Oxford og Norge. SI arrangerte selv konferansen i 2006, som hadde over 200 deltakere fra 41 forskjellige land, men spilte også en vesentlig rolle i praktiske og faglige aspekt ved konferansene i 2009 (ved Fudan University, Shanghai) og i 2012 (ved Universitetet i Tromsø). SI er i samtaler med Skien kommune og Ibsen-satsningene der med tanke på et samarbeid omkring den neste internasjonale konferansen i 2018. Videre har SI blitt invitert til sonderinger omkring videre samarbeid med Munch-museet, med tanke på en framtidig felles satsning som også vil kunne markere HF, UiO og Oslo som sentrum for forskning på og formidling av Munch og Ibsen. Som del av knutepunktfunksjonen har SI også vært faglig og administrativ medarrangør av konferanser, seminarer og festivaler i Kina, India, Bangladesh, Zambia, Zimbabwe, Egypt, Libanon, Sveits, Storbritannia, USA og Australia de siste ti årene. To eksempler fra denne aktiviteten: 1) en festival og konferanse ved University of Hyderabad fant sted i 2015, hvor SI deltok i planleggingen og i å sikre kontakten med Den norske ambassaden i Delhi, som støttet arrangementet økonomisk, og 2) seminarrekken "Ibsen and Philosophy" som til nå har funnet sted årlig ved Temple University, Philadelphia, Johns Hopkins University, Baltimore, UiO og dette året Universität Zürich, med framstående filosofer og litteraturvitere som deltakere. Dette samarbeidet med utenlandske universitet og kulturinstitusjoner markerer UiO ute, og bidrar til å internasjonalisere Ibsen-forskningen.

Også nasjonalt ivaretar SI knutepunktfunksjoner gjennom samarbeidet med Nationaltheatret, Nasjonalbiblioteket og Ibsen-museene i Oslo, Skien og Grimstad. Senteret har også vært representert i styret for Peer Gynt-stevnet på Vinstra, og har gitt innspill til de seminarene som blir arrangert der hvert år. Videre samarbeider SI med de andre norske universitetene, i tillegg til en rekke høgskoler. Senteret svarer også jevnlig på spørsmål fra elever, lærere og den bredere allmenhet. SI arrangerer den rlige "Henrik Ibsen Lecture at the University of Oslo", som har hatt framstående forskere og kunstnere som Terry Eagleton, Erika Fischer-Lichte, Thomas Ostermeier og (i år) Stephan Braunschweig som foredragsholdere. Dette markerer også UiO nasjonalt og internasjonalt.